



## **3-IN-1 MULTI-FUNCTION SANDER PMFS 200 C3**

(SI)

### **3 V 1 MULTIFUNKCIJSKI BRUSILNIK**

Prevod originalnega navodila za uporabo

(CZ)

### **MULTIFUNKČNÍ BRUSKA 3 V 1**

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### **3-IN-1-MULTIFUNKTIONSSCHLEIFER**

Originalbetriebsanleitung

IAN 345815\_2001



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

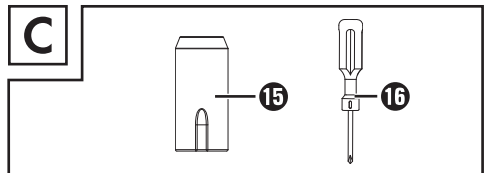
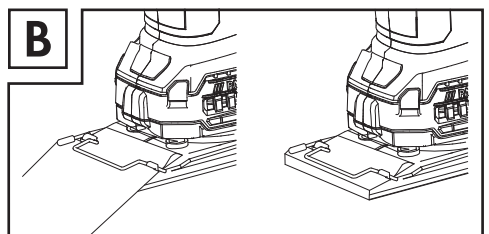
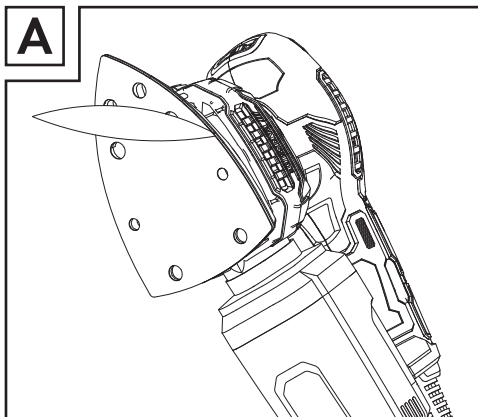
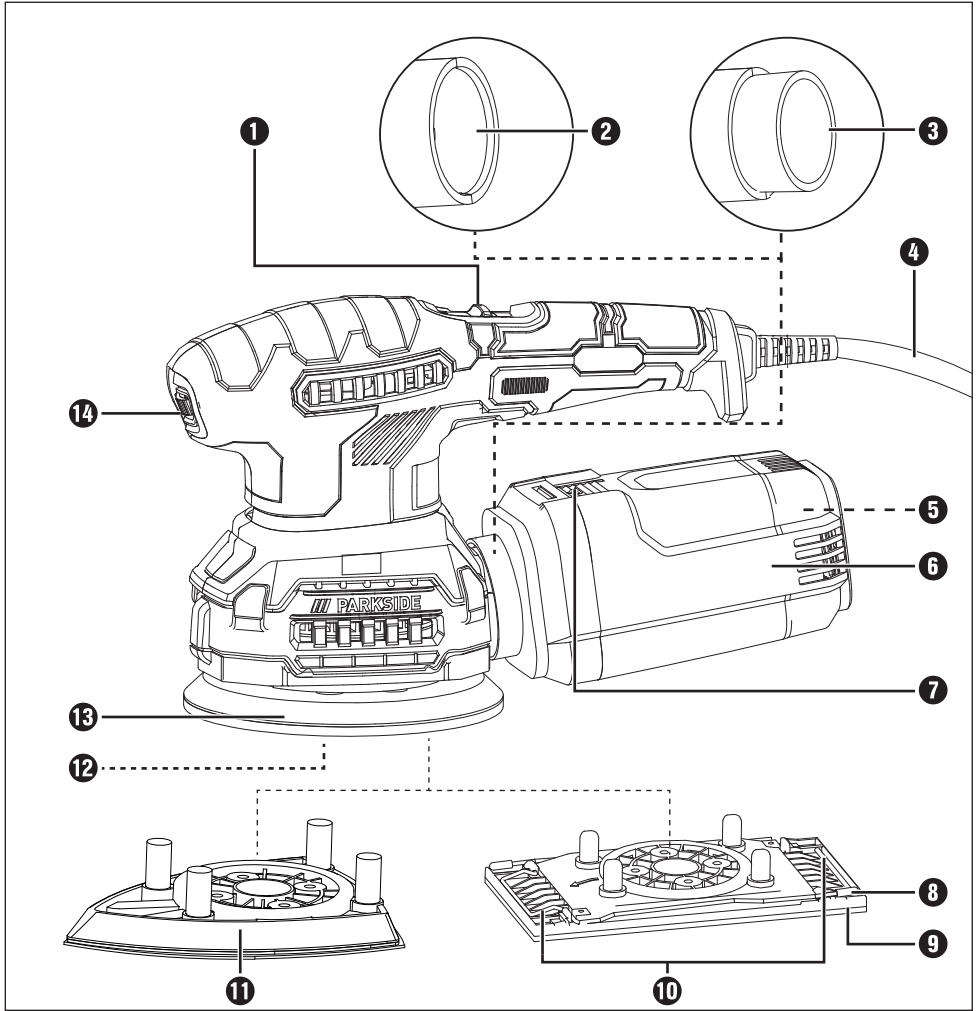
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	13
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25



# Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>2</b>
Predvidena uporaba .....	2
Oprema .....	2
Vsebina kompleta .....	2
Tehnični podatki .....	2
<b>Splošna varnostna navodila za električna orodja</b> .....	<b>3</b>
1. Varnost na delovnem mestu .....	3
2. Električna varnost .....	4
3. Varnost oseb .....	4
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....	5
5. Servis .....	5
Varnostna navodila, specifična za napravo .....	5
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	<b>6</b>
Namestitvev/zamenjava brusilne plošče .....	6
Izbira brusnega papirja .....	7
Pritrditev brusnega papirja .....	7
Sesanje praha .....	7
Posoda za prah za lastno sesanje .....	7
Reducirni kos .....	8
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>8</b>
Vklop in izklop .....	8
Nastavitev števila vibracij .....	8
Navodila za delo .....	8
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	<b>8</b>
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>9</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> .....	<b>9</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>9</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>10</b>
<b>Prevod izvirne izjave o skladnosti</b> .....	<b>11</b>

## 3 V 1 MULTIFUNKCIJSKI BRUSILNIK PMFS 200 C3

### Uvod



Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za suho brušenje lesa, umetne snovi, kovine, izravnalne mase in lakiranih površin – odvisno od brusnega papirja. Naprava je še posebej primerna za kote, profile ali težko dostopna mesta. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

### Oprema

- 1 stikalo za vklop/izklop
- 2 prilagoditveni priključek
- 3 reducirni kos za tujo sesalno napravo
- 4 električna napeljava
- 5 Vrečka za prah
- 6 posoda za prah za lastno sesanje
- 7 tipka za sprostitve posode za prah
- 8 vpenjalna ročica
- 9 vibracijska brusilna plošča
- 10 vpenjalne letve
- 11 trikotna brusilna plošča
- 12 vijak (8x)
- 13 ekscentrska brusilna plošča
- 14 izbira števila vibracij
- 15 gumijasti zatič (8x)
- 16 Križni izvijač

### Vsebina kompleta

- 1 3 V 1 multifunkcijski brusilnik
- 1 ekscentrska brusilna plošča s sprijemalnim trakom
- 1 vibracijska brusilna plošča s sprijemalnim trakom
- 1 trikotna brusilna plošča s sprijemalnim trakom
- 2 ekscentrska brusna lista (zrnatost 80/240)
- 2 vibracijska brusna lista (zrnatost 80/240)
- 2 trikotna brusna lista (zrnatost 80/240)
- 1 posoda za prah
- 1 reducirni kos za tujo sesalno napravo
- 8 gumijastih zatičev (4 že nameščeni)
- 8 vijakov (4 že nameščeni)
- 1 križni izvijač
- 1 navodila za uporabo

### Tehnični podatki

Nazivna vhodna moč: 200 W

Nazivna napetost: 230 V~, 50 Hz

Nazivno število

vrtljajev v prostem teku:  $n_0$  7000–12.000 min<sup>-1</sup>

Nazivno število vibracij: 14.000–24.000 min<sup>-1</sup>

Razred zaščite: II/□

### Informacije o hrupu in vibracijah:

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka  $L_{PA}$ : 74,3 dB (A)

Raven zvočne moči  $L_{WA}$ : 85,3 dB (A)

Negotovost K: 3 dB



### Nosite zaščito sluha!

### Ovrednoten tipičen pospešek:

Vibracije dlani/roke  $a_h = 5,428 \text{ m/s}^2$

Negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## OPOMBA

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

## OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



## Splošna varnostna navodila za električna orodja

### OPOZORILO!

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

### Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

## 1. Varnost na delovnem mestu

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

## 2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, ndrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

## 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvezite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

## 5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu električnega orodja ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

## Varnostna navodila, specifična za napravo

- Obdelovanec zavarujte. Obdelovanec, ki je pričvrščen z napenjalom ali primežem, je tako nameščen varneje, kot če ga držite z roko.
- Rok nikarino ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo, saj obstaja v primeru zdrsa nevarnost telesne poškodbe.
- V primeru nevarnosti električni vtič takoj potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel vedno speljite zadaj za napravo in stran od nje.
- **NEVARNOST POŽARA ZARADI KRESANJA ISKER!** Če brusite kovino, se krešejo iskre. Zato nujno pazite na to, da ne pride do ogrožanja oseb in v bližini delovnega območja ni gorečih materialov.
- Električno orodje držite samo za izolirane površine ročajev, saj lahko brusilna površina zadene ob svoj priključni kabel. Poškodba električne napeljave pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

### **OPOZORILO! STRUPENI HLAPI!**

- Pri uporabi naprave nastaja škodljiv/strupeni prah, ki predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v njegovi bližini.



**⚠ OPOZORILO!**  
**NEVARNOST ZARADI PRAHU!**

- ▶ V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno tujo sesalno napravo za prah. **Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!**
- Pri obdelavi umetnih snovi, barv, lakov itd. poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Materialov ali površin za obdelavo ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.
- Izogibajte se brušenju barv z vsebnostjo svinca ali drugih zdravju škodljivih materialov.
- Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za raketovno snov.
- Med delovanjem naprave se izogibajte stiku z brusnim papirjem.
- Napravo uporabljajte samo z nameščenim brusnim papirjem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredvidene namene in vedno le z originalnimi deli ter priborom. Uporaba drugih delov ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.
- Pred odlaganjem naprave vedno počakajte, da se ta zaustavi.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

## Pred prvo uporabo

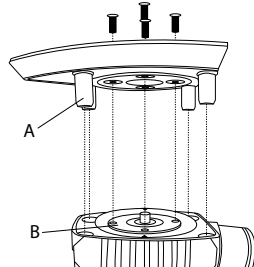
### Namestitev/zamenjava brusilne plošče

**⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi vedno izvlcite električni vtič iz vtičnice.
- ♦ Izberite ustrezno brusilno ploščo **9 11 13** za svojo načrtovano uporabo.
- ♦ Odstranite štiri vijake **12** s priloženim križnim izvijačem **16**.
- ♦ Odstranite že nameščeno brusilno ploščo.

**OPOMBA**

- ▶ Vibracijsko brusilno ploščo **9** je mogoče na napravo namestiti samo v eni smeri. Pri tem bodite pozorni na puščične oznake na vibracijski brusilni plošči **9**. Te morajo kazati naprej. Pri trikotni brusilni plošči **11** kaže konica naprej.
- ▶ Gumijasti zatiči **15** imajo stransko zarezo. Ta mora biti ustrezno poravnana z jezički na vrtnah za nameščanje vsakokratne brusne plošče **9 11**. Gumijaste zatiče **15** lahko vstavite v brusno ploščo **9 11**.
- ♦ Zdaj vgradite zeleno brusilno ploščo. Zagotovite, da je pritrdilna plošča **B** usmerjena k brusilni plošči. Navojne vrtnine pritrdilne plošče **B** morajo biti usmerjene k ustreznim luknjam ustrezne brusilne plošče. Gumijasti zatiči **A 15** (samo pri brusilni plošči **9** in **11**) gledajo k luknjam v napravi (glejte sliko 1).



Slika 1

- ◆ Znova privijte štiri vijake **12** s križnim izvijačem **16**.
- ◆ Preverite trdno pritrnitev brusilne plošče.

## Izbira brusnega papirja

### Brušenje in površina:

Zmogljivost brušenja in kakovost brušene površine sta odvisni od zrnatosti brusnega papirja.

- ◆ Upoštevajte, da je treba za obdelavo različnih materialov uporabiti ustrezne brusne papirje z različno zrnatostjo.

## Pritrditev brusnega papirja

### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.

### OPOMBA

- ▶ Pred pritrditvijo novega brusnega papirja odstranite prah in umazanijo z brusilne plošče **9** **11** **13**.

## Namestitev brusnih papirjev s sprijemalnim trakom:

- ◆ Brusni papir lahko na brusilno ploščo **9** **11** **13** namestite s sprijemalnim zapiralom.
- ◆ Pazite na ujemanje sesalnih lukenj na brusnem papirju in brusilni plošči.

## Odstranitev brusnih papirjev s sprijemalnim trakom:

- ◆ Brusni papir preprosto potegnite z brusilne plošče **9** **11** **13** (glejte sliko A na zloženi strani).

## Namestitev brusnega papirja brez sprijemalnih trakov (glejte sliko B na zloženi strani, papir ni v obsegu dobave):

- ◆ Odprite vpenjalni ročici **8**.
- ◆ Potisnite brusni papir na enem koncu pod odprto vpenjalno letev **10** in ga vpnite, tako da vpenjalno ročico znova pritrдите.
- ◆ Na drugem koncu ravnajte na enak način.

## Sesanje praha

### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Pri delu z električnimi orodji, ki imajo posodo za prestrezanje prahu ali sesalno pripravo za prah, povezano z ustrezno sesalno napravo, obstaja nevarnost požara! Pri neugodnih pogojih, npr. pri kresanju isker, brušenju kovine ali kovinskih ostankov v lesu, se lesni prah v vrečki s prahom (ali v vrečki za prah v sesalniku) lahko samodejno vname. To se lahko zgodi še posebej takrat, ko je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugimi kemičnimi snovmi in je brušeni material po daljšem delu vroč. Zato se nujno izogibajte pregrevanju materiala, ki ga brusite, in naprave ter pred premori med delom zmeraj izpraznite posodo za prestrezanje praha oz. filtrsko vrečko sesalnika za prah.

## Nosite masko za zaščito pred prahom!

### OPOMBA

- ▶ Za sesanje praha potrebujete preluknjan brusni papir.

## Posoda za prah za lastno sesanje

### Priključitev:

- ◆ Potisnite posodo za prah za lastno sesanje **6** na večnamenski brusilnik vse do končnega položaja.

### Odstranitev:

- ◆ Posodo za prah za lastno sesanje **6** snemite s potegom nazaj.

### OPOMBA

- ▶ Za zagotavljanje optimalne zmogljivosti sesanja posodo za prah za lastno sesanje **6** pravočasno izpraznite.
- ◆ V ta namen posodo za prah za lastno sesanje **6** odstranite z naprave, kot je opisano zgoraj. V ta namen odprite posodo za prah za lastno sesanje **6**, tako da pritisnete tipko za sprostitve **7** in odstranite zadnji del. Potem snemite vrečko za prah **5**. Vrečko za prah **5** temeljito iztepite, da bo čista.

## Reducirni kos

### Priključitev:

- ◆ Reducirni kos **3** potisnite v prilagoditveni priključek **2**.
- ◆ Potisnite gibko cev primerne naprave za sesanje praha (npr. sesalnika za prah za delavnice) na reducirni kos **3**.

### Odstranitev:

- ◆ Povlecite gibko cev naprave za sesanje prahu z reducirnega kosa **3**.
- ◆ Odstranite reducirni kos **3**.

## Začetek uporabe

### **⚠ PREVIDNO!**

- ▶ Pred priključitvijo naprave na vir električnega napajanja preverite, ali je naprava izklopljena.

### **OPOMBA**

- ▶ Večnamenski brusilnik vedno vklopite še pred stikom z materialom in ga šele potem položite na obdelovanec.

## Vklop in izklop

### Vklop naprave:

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **1** potisnite v položaj »I«.

### Izklop naprave:

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **1** potisnite v položaj »0«.

## Nastavitev števila vibracij

Želeno število vibracij lahko vnaprej izberete s funkcijo izbire števila vibracij **14** odvisno od svojih potreb. Potrebno število vibracij je odvisno od materiala za obdelavo in se ga da ugotoviti s praktičnim preizkusom.

## Navodila za delo

- Vključeno napravo položite na obdelovanec.
- Pri delu le rahlo pritiskajte na obdelovanec.
- Napravo pomikajte enakomerno.
- Brusni papir redno menjavajte.
- Z istim brusnim papirjem nikoli ne brusite različnih materialov (npr. lesa in potem še kovine). Dobre rezultate brušenja dosežete le z brezhibnim brusnim papirjem.
- Od časa do časa brusni papir očistite s sesalnikom za prah.
- Težko dosegljiva mesta brusite s sprednjim ali stranskim robom brusnega papirja na brusilni plošči.
- Postopek brušenja izvajajte vzporedno in prekrivno glede na posamezne proge brušenja.
- Po koncu obdelave napravo dvignite z obdelovanca in jo izklopite.

## Vzdrževanje in čiščenje

### **⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Pred začetkom izvajanja del na napravi vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.

Večnamenskega brusilnika ni treba vzdrževati.

- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Prilepljeni prah od brušenja odstranite s čopičem.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetno snov. Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine vedno proste.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
www.kompernass.com

## Pooblaščeni serviser



**Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 345815\_2001

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljiva nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbam ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

### Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

### OPOZORILO!

- ▶ **Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- ▶ **Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

## Odstranjevanje med odpadke



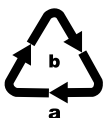
Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



**Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne mase,

20–22: papir in karton,

80–98: sestavljeni materiali.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih  
(2006/42/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti  
(2014/30/EU)**

**Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi  
(2011/65/EU)\***

\*Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

### Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 62841-1:2015  
 EN 62841-2-4:2014  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:2015  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013  
 EN 50581:2012

**Tip/oznaka naprave:** 3 V 1 multifunkcijski brusilnik PMFS 200 C3

**Leto izdelave:** 06 – 2020

**Serijska številka:** IAN 345815\_2001

Bochum, 03. 8. 2020




Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>14</b>
Použití v souladu s určením .....	14
Vybavení .....	14
Rozsah dodávky .....	14
Technické údaje .....	14
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>15</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	15
2. Elektrická bezpečnost .....	15
3. Bezpečnost osob .....	16
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....	16
5. Servis .....	17
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj .....	17
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>18</b>
Montáž/výměna brusné desky .....	18
Volba brusného listu .....	19
Upevnění brusného papíru .....	19
Odsávání prachu .....	19
Nádobka na prach pro vlastní odsávání .....	19
Redukční nástavec .....	20
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>20</b>
Zapnutí a vypnutí .....	20
Nastavení počtu kmitů .....	20
Pracovní pokyny .....	20
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>20</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>21</b>
<b>Servis</b> .....	<b>22</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>22</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>22</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>23</b>



## MULTIFUNKČNÍ BRUSKA 3 V 1 PMFS 200 C3

### Úvod



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je – v závislosti na brusném listu – určen k suchému broušení dřeva, plastů, kovů, tmelů a lakovaných povrchů. Přístroj je obzvláště vhodný pro rohy, profily nebo těžko přístupná místa. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční použití.

### Vybavení

- 1 vypínač
- 2 připojovací adaptér
- 3 redukční nástavec pro externí odsávání
- 4 síťové vedení
- 5 prachový vak
- 6 nádobka na prach pro vlastní odsávání
- 7 odjišťovací tlačítko nádobky na prach
- 8 upínací páka
- 9 přehlazovací brusná deska
- 10 svěrací lišty
- 11 trojúhelníková brusná deska
- 12 šroub (8x)
- 13 výstředníková brusná deska
- 14 předvolba počtu kmitů
- 15 gumový kolík (8x)
- 16 křížový šroubovák

### Rozsah dodávky

- 1 multifunkční bruska 3 v 1
- 1 výstředníková brusná deska se suchým zipem
- 1 přehlazovací brusná deska se suchým zipem
- 1 trojúhelníková brusná deska se suchým zipem
- 2 výstředníkové brusné papíry (zrnitost 80/240)
- 2 přehlazovací brusné papíry (zrnitost 80/240)
- 2 trojúhelníkové brusné papíry (zrnitost 80/240)
- 1 nádobka na prach
- 1 redukční nástavec externího odsávání
- 8 gumových kolíků (4x předmontované)
- 8 šroubů (4x předmontované)
- 1 křížový šroubovák
- 1 návod k obsluze

### Technické údaje

Domezovací příkon:	200 W
Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Domezovací volnoběžné otáčky:	$n_0$ 7000–12000 min <sup>-1</sup>
Jmenovitý počet brusných kmitů:	14000–24000 min <sup>-1</sup>
Třída ochrany:	II/□

### Informace o hluku a vibracích:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Akustická hladina	$L_{PA}$ : 74,3 dB (A)
Hladina akustického tlaku	$L_{WA}$ : 85,3 dB (A)
Nejistota	K: 3 dB



**Používejte ochranu sluchu!**

### Vyhodnocené zrychlení, typické:

Vibrace ruky/paže  $a_h = 5,428 \text{ m/s}^2$   
Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou být příčinou úrazů.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci použijte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Výměnu zástrčky nebo přípojného kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- **Obrobek zajistěte.** Obrobek upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když jej přidržujete rukou.
- **V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opraváváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.**
- **V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**
- **Síťový kabel ved'te od přístroje vždy směrem dozadu.**
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLÉTÁVAJÍCÍCH JISKER!** Brousíte-li kovy, dochází k odlétávání jisker. Proto dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyly ohroženy žádné osoby a aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné hořlavé materiály.
- **Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti, protože brusná plocha může zachytit vlastní přívodní kabel.** Poškození vedení, které je pod napětím, může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

### **VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!**

- ▶ Škodlivý/toxický prach vznikající při obrábění představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby zdržující se v blízkosti.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**OHROŽENÍ PRACHEM!**

- ▶ Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. **Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!**
- Při opracovávání umělých hmot, barev, laků atd. zajistěte dostatečné odvětrávání.
- Materiály nebo opracovávané plochy nenapouštějte tekutinami obsahujícími rozpouštědla.
- Neopracovávajíte navlhčené materiály ani vlhké plochy.
- Vyhýbejte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.
- Vyhýbejte se kontaktu s brusným listem, je-li v pohybu.
- Přístroj použijte pouze s připevněným brusným listem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením a vždy jej používejte pouze s originálními díly/originálními příslušenstvími. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství než je doporučováno v návodu k obsluze, pro Vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Než přístroj po vypnutí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.

## Před uvedením do provozu

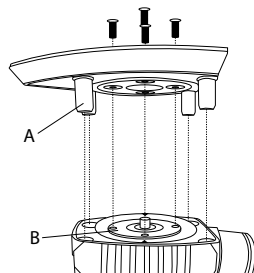
### Montáž/výměna brusné desky

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.
- ◆ Podle příslušného použití zvolte vždy přiměřenou brusnou desku **9 11 13**.
- ◆ Odšroubujte čtyři šrouby **12** pomocí dodaného křížového šroubováku **16**.
- ◆ Odstraňte předmontovanou brusnou desku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přehlazovací brusnou desku **9** lze na přístroj namontovat pouze v jednom směru. Dbejte přitom na označení šipkami na přehlazovací brusné desce **9**. Šipky musí ukazovat směrem dopředu. U trojúhelníkové brusné desky **11** ukazuje špička směrem dopředu.
- ▶ Gumové kolíky **15** jsou opatřeny boční drážkou. Ta musí být orientována odpovídajícím způsobem k výstupkům upínacích otvorů příslušné brusné desky **9 11**. Gumové kolíky **15** lze vložit do brusné desky **9 11**.
- ◆ Namontujte nyní požadovanou brusnou desku. Ujistěte se, zda je upevňovací deska **B** vyrovnána s brusnou deskou. Závitové otvory upevňovací desky **B** musí být vyrovnané s odpovídajícími otvory příslušné brusné desky. Gumové kolíky **A 15** (pouze brusná deska **9 a 11**) k otvorům na přístroji (viz obr. 1).



Obrázek 1

- ◆ Přišroubujte opět napevno čtyři šrouby **12** křížovým šroubovákem **16**.
- ◆ Zkontrolujte upevnění brusné desky.

## Volba brusného listu

### Úběr a povrch:

Úběrový výkon a kvalita povrchu jsou závislé na zrnitosti brusného listu.

- ◆ Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné listy s vhodnou zrnitostí.

### Upevnění brusného papíru

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před upevněním nového brusného papíru odstraňte prach a nečistoty z brusné desky **9 11 13**.

### Připevnění brusných papírů se suchým zipem:

- ◆ Brusný papír můžete na brusnou desku **9 11 13** připevnit pomocí suchého zipu.
- ◆ Dbejte na shodu odsávacích otvorů na brusném papíru a brusné desce.

### Stáhnutí brusných papírů se suchým zipem:

- ◆ Brusný papír z brusné desky **9 11 13** jednoduše stáhněte (viz obr. A na výklopné straně).

### Připevnění brusných papírů bez suchého zipu (viz obr. B na výklopné straně nejsou součástí dodávky):

- ◆ Otevřete obě upínací páky **8**.
- ◆ Brusný papír na jednom konci posuňte pod otevřenou svěrací lištu **10** a upevněte ji tak, že upínací páku znovu zaaretujete.
- ◆ Na druhém konci postupujte stejným způsobem.

## Odsávání prachu

### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Při práci s elektrickým nářadím, které je vybaveno záchytnou nádobkou na prach nebo může být pomoci zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach (nebo v sáčku vysavače) samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.

### Noste ochrannou masku proti prachu!

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro odsávání prachu potřebujete děrované brusné papíry.

### Nádobka na prach pro vlastní odsávání

#### Zapojení:

- ◆ Nasuňte nádobku na prach pro vlastní odsávání **6** na multifunkční ruční brusku až na doraz.

#### Sejmutí:

- ◆ Stáhněte nádobku na prach pro vlastní odsávání **6** dozadu.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro zaručení optimálního odsávacího výkonu nádobku na prach pro vlastní odsávání **6** pravidelně vyprazdňujte.
- ◆ Za tím účelem vyjměte nádobku na prach pro vlastní odsávání **6** z přístroje, jak bylo popsáno výše. Otevřete nádobku na prach pro vlastní odsávání **6** stisknutím odjišťovacího tlačítka **7** a stažením zadního dílu. Nyní stáhněte prachový vak **5**. Prachový vak **5** důkladně vyčistěte vyklepáním.

## Redukční nástavec

### Zapojení:

- ◆ Zasuňte redukční nástavec ③ do přípojovacího adaptéru ②.
- ◆ Nasuňte hadici schváleného odsávače prachu (např. dílenského vysavače) na redukční nástavec ③.

### Sejmutí:

- ◆ Stáhněte hadici odsávacího zařízení z redukčního nástavce ③.
- ◆ Sejměte redukční nástavec ③.

## Uvedení do provozu

### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Ujistěte se, že je přístroj před zapojením do sítě vypnutý.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Multifunkční ruční brusku zapněte vždy před kontaktem s materiálem a teprve poté ved'te přístroj směrem k opracovávanému obrobku.

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí přístroje:

- ◆ Přepněte vypínač ① do polohy „I“.

### Vypnutí přístroje:

- ◆ Přepněte vypínač ① do polohy „0“.

## Nastavení počtu kmitů

Požadovaný počet kmitů můžete zvolit pomocí předvolby počtu kmitů ⑭. Pořebný počet kmitů závisí na materiálu, který opracováváte, a lze jej zjistit praktickým pokusem.

## Pracovní pokyny

- Zapnutý přístroj ved'te k obrobku.
- Pracujte s malým přitlakem.
- Při práci dbejte na rovnoměrný posuv.
- Vyměňujte brusné listy včas.
- Stejným brusným listem nikdy nebruste různé materiály (např. dřevo a poté kov). Pouze s brusnými listy v bezvadném stavu dosáhnete při broušení dobrých výsledků.
- Občas očistěte brusný list vysavačem.
- Těžko přístupná místa bruste přední nebo boční hranou brusného listu na brusné desce.
- Broušení provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých brusných drah.
- Po opravování obrobku z něj přístroj zvedněte a poté jej vypněte.

## Údržba a čištění

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

Multifunkční ruční bruska je bezúdržbová.

- Přístroj čistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které naruší umělou hmotu. Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.
- Ventilační otvory nikdy nezakrývejte.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiállové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.





Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 345815\_2001 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **CZ Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 345815\_2001

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidace



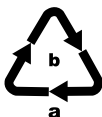
Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsáný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Multifunkční bruska 3 v 1 PMFS 200 C3

**Rok výroby:** 06-2020

**Sériové číslo:** IAN 345815\_2001

Bochum, 03.08.2020




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>26</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	26
Ausstattung .....	26
Lieferumfang .....	26
Technische Daten .....	26
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>27</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	27
2. Elektrische Sicherheit .....	27
3. Sicherheit von Personen .....	28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	28
5. Service .....	29
Gerätespezifische Sicherheitshinweise .....	29
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>30</b>
Schleifplatte montieren/wechseln .....	30
Schleifblatt wählen .....	31
Schleifblatt befestigen .....	31
Staubabsaugung .....	31
Staubbox zur Eigenabsaugung .....	31
Reduzierstück .....	32
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>32</b>
Ein- und ausschalten .....	32
Schwingzahl einstellen .....	32
Arbeitshinweise .....	32
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>32</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>33</b>
<b>Service</b> .....	<b>34</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>34</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>34</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>35</b>

## 3-IN-1-MULTIFUNKTIONS- SCHLEIFER PMFS 200 C3

### Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist – je nach Schleifpapier – zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### Ausstattung

- 1 EIN- / AUS-Schalter
- 2 Adapteranschluss
- 3 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 4 Netzleitung
- 5 Staubbeutel
- 6 Staubbox zur Eigenabsaugung
- 7 Entriegelungstaste Staubbox
- 8 Spannhebel
- 9 Schwingschleifplatte
- 10 Klemmleisten
- 11 Dreieckschleifplatte
- 12 Schraube (8x)
- 13 Exzenterschleifplatte
- 14 Schwingzahlvorwahl
- 15 Gummistift (8x)
- 16 Keuzschlitzschraubendreher

### Lieferumfang

- 1 3-in-1 Multifunktionsschleifer
- 1 Exzenterschleifplatte mit Kletthaftung
- 1 Schwingschleifplatte mit Kletthaftung
- 1 Dreieckschleifplatte mit Kletthaftung
- 2 Exzenterschleifblätter (Körnung 80/240)
- 2 Schwingschleifblätter (Körnung 80/240)
- 2 Dreieckschleifblätter (Körnung 80/240)
- 1 Staubbox
- 1 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 8 Gummistifte (4x vormontiert)
- 8 Schrauben (4x vormontiert)
- 1 Keuzschlitzschraubendreher
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	200 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Bemessungs-	
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 7000 - 12000 min <sup>-1</sup>
Nennschwingzahl:	14000 - 24000 min <sup>-1</sup>
Schutzklasse:	II/□

### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ : 74,3 dB (A)

Schallleistungspegel  $L_{WA}$ : 85,3 dB (A)

Unsicherheit K: 3 dB



### Gehörschutz tragen!

### Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand- / Armvibration  $a_h = 5,428 \text{ m} / \text{s}^2$

Unsicherheit K = 1,5  $\text{m} / \text{s}^2$

**HINWEIS**

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.**
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.**
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !**  
Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Schleiffläche die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Das Beschädigen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!**

- ▶ Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.



**⚠️ WARNUNG!**  
**GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!**

- ▶ Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. **Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!**
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

## Vor der Inbetriebnahme

### Schleifplatte montieren/wechseln

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Wählen Sie die jeweilige Schleifplatte **9** **11** **13** zu der entsprechenden Anwendung aus.
- ◆ Entfernen Sie die vier Schrauben **12** mit Hilfe des mitgelieferten Keuzschlitzschraubendrehers **16**.
- ◆ Entfernen Sie die vormontierte Schleifplatte.

**HINWEIS**

- ▶ Die Schwingschleifplatte **9** kann nur in einer Richtung auf dem Gerät montiert werden. Achten Sie hierbei auf die Pfeilmarkierungen auf der Schwingschleifplatte **9**. Diese müssen nach vorne zeigen. Bei der Dreieckschleifplatte **11** zeigt die Spitze nach vorne.
- ▶ Die Gummistifte **15** weisen eine seitliche Nut auf. Diese muss entsprechend zu den Nasen der Aufnahmebohrungen der jeweiligen Schleifplatte **9** **11** ausgerichtet sein. So können Sie die Gummistifte **15** in die Schleifplatte **9** **11** einsetzen.
- ◆ Montieren Sie jetzt die gewünschte Schleifplatte **B** zu der Schleifplatte ausgerichtet ist. Die Gewindebohrungen der Befestigungsplatte **B** müssen zu den entsprechenden Löchern der jeweiligen Schleifplatte ausgerichtet sein. Die Gummistifte **A** **15** (nur Schleifplatte **9** und **11**) zu den Löchern im Gerät (siehe Abb. 1).

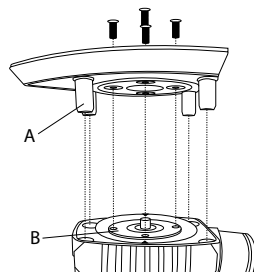


Abbildung 1

- ◆ Schrauben Sie die vier Schrauben **12** wieder mit dem Kreuzschlitzschraubendreher **16** fest.
- ◆ Überprüfen Sie den festen Sitz der Schleifplatte.

## Schleifblatt wählen

### Abtrag und Oberfläche:

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- ◆ Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

## Schleifblatt befestigen

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

### HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes Staub und Schmutz von der Schleifplatte **9** **11** **13**.

## Schleifblätter mit Kletthaftung anbringen:

- ◆ Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **9** **11** **13** anbringen.
- ◆ Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt und Schleifplatte.

## Schleifblätter mit Kletthaftung abziehen:

- ◆ Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **9** **11** **13** ab (siehe Abb. A auf der Ausklappseite).

## Schleifblätter ohne Kletthaftung anbringen (siehe Abb. B auf der Ausklappseite nicht im Lieferumfang enthalten):

- ◆ Öffnen Sie die beiden Spannhebel **8**.
- ◆ Schieben Sie das Schleifblatt an einem Ende unter die offene Klemmleiste **10** und klemmen Sie es fest, indem Sie den Spannhebel wieder arretieren.
- ◆ Verfahren Sie mit dem anderen Ende auf die gleiche Weise.

## Staubabsaugung

### ⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

## Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

### HINWEIS

- ▶ Für die Staubabsaugung brauchen Sie gelochte Schleifblätter.

## Staubbox zur Eigenabsaugung

### Anschließen:

- ◆ Schieben Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** bis zum Anschlag auf den Multifunktionsschleifer.

### Entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** nach hinten ab.

### HINWEIS

- ▶ Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** rechtzeitig leeren.

- ◆ Entnehmen Sie dazu die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** wie zuvor beschrieben vom Gerät. Öffnen Sie hierzu die Staubbox zur Eigenabsaugung **6**, indem Sie die Entriegelungstaste **7** drücken und den hinteren Teil abziehen. Ziehen Sie nun den Staubbeutel **5** ab. Reinigen Sie den Staubbeutel **5** gründlich durch Ausklopfen.

## Reduzierstück

### Anschließen:

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück ③ in den Adapteranschluss ②.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück ③.

### Entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück ③ ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück ③ ab.

## Inbetriebnahme

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

### **HINWEIS**

- ▶ Schalten Sie den Multifunktionsschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

## Ein- und ausschalten

### Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ① in die Position „I“.

### Gerät ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ① in die Position „0“.

## Schwingzahl einstellen

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit der Schwingzahlvorwahl ⑭ je nach Bedarf vorwählen. Die erforderliche Schwingzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.
- Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblattes an der Schleifplatte.
- Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

## Wartung und Reinigung

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Multifunktionsschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen immer frei.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 345815\_2001 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 345815\_2001

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ / Gerätebezeichnung:** 3-in-1 Multifunktionsschleifer PMFS 200 C3

**Herstellungsjahr:** 06-2020

**Seriennummer:** IAN 345815\_2001

Bochum, 03.08.2020




Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:

07 / 2020 Ident.-No.: PMFS200C3-072020-1

---

IAN 345815\_2001